

Eitt ljós á gøtu míni

Og sí, ein spítalskur maður kom og fell til jarðar
fyri honum og segði: «Harri, um tú vilt, so kanst
tú gera meg reinan.» — Matt. 8,2.

Jesus kemur her oman av fjallinum, og honum
fylgja stórar mannamúgvur, sum vóru ovfarnar
av talu hansara uppi á fjallinum. Hann hevði lært
tey sum tann, ið eigur mekt og mæti.

Okkum er tað ikki givið at vita, um hesin spítalskur maðurin var har í nánd og hoyrði fjallatalu Jesusar; men av orðunum framman fyri siggja vit skiliga, at hann uppaftur betur enn hini skilti, at Jesus hevði bæði mekt og mæti. Tað er kortini skeivt at siga, at hann skilti, tí hann meira enn skilti: hann trúði, at Jesus var tann, ið átti alt valdið bæði í himni og á jørð. Og hann handlaði samsvarandi trúgv síni.

Hann trúði, tí segði hann: «Harri, um tú vilt, so kanst tú gera meg reinan». Og vegna trúgv sína var hann grøddur. Jesus rætti út hondina, nam við hann og segði: «Eg vil, verð reinur!» Og við tað sama var spítalska sjúka hansara reinsað.

Tú ert kanska millum teirra, sum eru ovfarnar av talu Jesu og av øllum teimum undrum, sum Biblian sigur okkum frá. Og tú týrt eisini á ein hátt, at hetta er satt alt samalt. Men er tað vorðið satt tína vegna? Hevur tú verið hjá Jesu, lækninum, sum hevur alt valdið í himni og á jørð? Hevur tú fingið heilsubót?

Ella veitst tú ikki av, at tú ert spítalskur av tinni synd?

Meinigheitshúsið Tórshavn

Bønarríkan heldur fram í kvöld kl. 20.

Sunnudagin kl. 14.00:
Sunnudagsskúlin.

Sunnukvøldið kl. 18.00:

Møti v/ Klæmint Tausen og
aftan á bønarfundur. Inn-
savnin til Evangelisk Alliance.

Mánakvøldið kl. 20.00:
Kvianumøti.

Andlát

30. desember

Amalia Winthereig, fodd Müller, ættað úr
Porkeri, bústandi í Keypmannahavn, 77 ára gomul.

31. desember:

Marin Joensen, Skála, 78 ára gomul.

1. januar

Finn Helgi Vágadal, Sandavági, 29 ára gamal.
Jóan Jacob Joensen, úr Koltri, bústandi í
Nólsoy, 65 ára gamal.

2. januar

Jenny Nolsøe, Vági, 88 ára gomul.

5. januar

Tummas Hansen, vanligar nevndur Tummas
Heini í Stovu á Glyvrum, 83 ára gamal.
Kristian Olsen, Miðvági, 90 ára gamal.

7. januar

Fróði Mouritsen, Tórshavn, 58 ára gamal.



Gudstænastur 1. s. e. trettanda

Tjørnuvík: M. Bæk kl. 12.00

Vestmanna: Uni Næs kl. 12.00, altargongd

Kvívik: M. R. Jacobsen kl. 12.00

Funningur: E. Olsen kl. 12.00, altargongd

Gjógv: E. Olsen kl. 17.00, altargongd

Gøta: Peter O. K. Olofson kl. 12.00, altargongd

Vesturkirkjan: H. Poulsen

Kirkjubøur: K. Mørkøre, altargongd

Sørvágur: D. Johannesen kl. 12.00, altargongd

Tvøroyri: J. Béch kl. 12.00, familju- og barnagudstænasta, talvan gongur fyri Biblufelagið

Hvalba: B. Johannesen kl. 12.00, talvan gongur fyri Biblufelagið

Vágur: E. Vilhelm kl. 11.00, altargongd, talvan gongur fyri Biblufelagið

Sumba: H. Joensen kl. 12.00, talvan gongur fyri Biblufelagið

Christianskirkjan: N. P. Danielsen kl. 11.00, altargongd

Havnar kirkja: P. M. Rasmussen, talvan gongur fyri Biblufelagið

Kaldbak: B. Bæk, talvan gongur fyri Biblufelagið

Vesturkirkjan: H. Poulsen

Hestur: K. Mørkøre

Rituvík: J. Kass kl. 11.00, altargongd

Dalur: Claus S. Grønbeek og J. R. Hansen kl. 12.00, talvan gongur fyri D.B.I.

Sandur: Claus Grønbeek og J. R. Hansen kl. 20.00, talvan gongur fyri D.B.I.

Sunnudagin gongur talvan í øllum kirkjum í Eiðis prestagjaldi til frama fyri Heidningamissionina.

Læknavaktirnar

Tórshavn: Kaj Kallsberg, tlf. 13150, leygar-
ardag, og Bjarni á Steig, tlf. 13540, lok.
144, sunnudag.

Eysturoy: Andreas Petersen, tlf. 41086, leygardag. Sigvald Kristiansen, tlf. 41517, sunnudag.

Norðuroyggiar: Ólavur Gaard, tlf. 56900.

Vágur: Tlf. 32413.

Suðuroy (norður): Tlf. 71560.

Suðuroy (suður): Tlf. 73030.

Tannlæknavakt Tórshavn

Bráðfingishjálpestur
leygardag, sunnudag
og halgidagar kl. 13.00
-14.00. Tlf. 14544.

Socialurin
— altíð á
blettinum!

DMS-ringurin

møtir í KFUK mána-
dagin kl. 16.00 (broytt
klokktíð).



Vælkomið litla barn

23. desember fingur Hansina
og Frank Poulsen, Hvalba,
eina dóttur. Hon var 53 cm
long og vigaði 3500 gr.

26. desember fingur Joan
Vejlstrup og Beinir Thomasen,
Skúvoy, eina dóttur. Hon var 50 cm long og vigaði 3800 gr.

27. desember fingur Lena Klein og Arnfinnur Thomassen, Klaksvík, ein son. Hann var 58 cm longur og vigaði 4800 gr.

28. desember fingur Henrietta Joensen, Fámjin, og Jan Ole Farstad, Tvøroyri, eina dóttur. Hon var 48 cm long og vigaði 2745 gr.

28. desember fingur Súanna og Ólavur Asafsson Olsen, Söldarfirði, eina dóttur. Hon var 53 cm long og vigaði 3660 gr.

29. desember fingur Gunn og Heðin Poulsen, Tvø-



MÁLTEIGURIN

Uppvaksing og myndaøking

Ein glaður fotohandlari hevði gjørt eina lýsing um, at hann nú kundi forstørta bæði betri og biligari enn fyrr. Men onkur segði við hann, at orðið forstørta ikki var gott feroyskt. Hann skuldi heldur brúka orðið «vaksa upp». Úrslitið gjerdist, at tann fegni fotomaðurin fór at lýsa við sínari nýggju og snildu uppvaksimaskinu.

Ein annar fotomaður hevði eftir øllum at døma leitað sær fotoráð hjá onkrum øðrum. Hja honum var tað blivið til: «Vit myndaøkja myndir tygara fyri sera ódyran kostnað».

So nú fara ættarfeignir feroysingar at finna sær tey gomlu, gulnaðu familjubíletini fram fyri at vaksa tey upp ella økja tey í einari av hesum nýggju uppvaksimaskinunum ella økimaskinunum. So fara teir at heingja tað stóra bílettið av ommu upp, og ovfarnir gestir fara at fregnast: Hvar hevur tú økt ommu tína? Og tann málstínni ommusonurin fer tá at svara: Omma er uppvaksin hjá Bambus!

n

oyri, ein son. Hann var 53 cm langur og vigaði 4300 gr.

29. desember fingur Eyðbritt og Ejler Danielsen, Klaksvík, eina dóttur. Hon var 52 cm long og vigaði 4400 gr.

30. desember fingur Joan og Birgir Jacobsen, Hoyvík, ein son. Hann var 55 cm langur og vigaði 3850 gr.

31. desember fingur Oddvør Joensen og Bárður Poulsen, Vestmanna, eina dóttur. Hon var 53 cm long og vigaði 3610 gr.

31. desember fingur Anna og Leivur Sørensen, Syðrugøta, eina dóttur.

2. januar fingur Elin og Sólbjartur Olsen, Argjum, ein son. Hann var 54 cm langur og vigaði 3800 gr.

3. januar fingur Hervonna Jacobsen og Jan Rein, Tórshavn, ein son. Hann var 55 cm langur og vigaði 4400 gr.

4. januar fingur Eileen og Jóan Jacob Andreasen, Kollafirði, eina dóttur. Hon var 54 cm long og vigaði 36500 gr.

4. januar fingur Trinemia og Esmar Klakkstein, Klaksvík, eina dóttur. Hon var 51 cm long og vigaði 3600 gr.

4. januar fingur Lis og Jóhan Larsen, Eiði, ein son. Hann var 53 cm langur og vigaði 2985 gr.

5. januar fingur Marianna Eysturoy og Debus Heini-

sen, Hoyvík, eina dóttur. Hon var 50 cm long og vigaði 2900 gr.

6. januar fingur Barbara Mikkelsen og Kári Dal-Christiansen, Keypmannahavn, ein son. Hann var 52 cm langur og vigaði 4100 gr.

6. januar fingur Sunrid og Haldur Lamhauge, Skála, ein son. Hann var 51 cm langur og vigaði 2900 gr.

7. januar fingur Ingrid og Karl Johann Østee, Trøllanesi, eina dóttur. Hon var 54 cm long og vigaði 4050 gr.

HYGG HER! HYGG HER!

Endiliga
garanterað kizenuri!

Nú er trupulleikin «KLÆNUR HVUSSU?» og «OV KLÆNUR» endiliga loystur fyr framtíðina. Hetta eru tey bestu tíðindi nakrantíð á hesum øki. Tað er nú møgulegt at missa 2-5 kg um mór, og við garanti fyr úrslit ella allan peningin aftur. Tað eru hóp-
in av síðuvinningum av heilsuligum trupulleikum sum verða loystir somuleiðis við brúk av hesum úrdrátti. Hetta best greiðast frá við sjálvur at royna. Úrdrátturin er gjørdur úr urtum.

HVUSSU?

Fá meira at vita. Skriva til Hans Birgir Hansen, í Lon 1, 100 Tórshavn.